

HAMRON

Bruksanvisning för växellådslyft

Bruksanvisning for girkassejekk

Instrukcja obsługi podnośnika skrzyni biegów

Instruction manual for transmission jack

601007



SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 30, 1473 LØRENSKOG

2021-01-12

© Jula AB

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

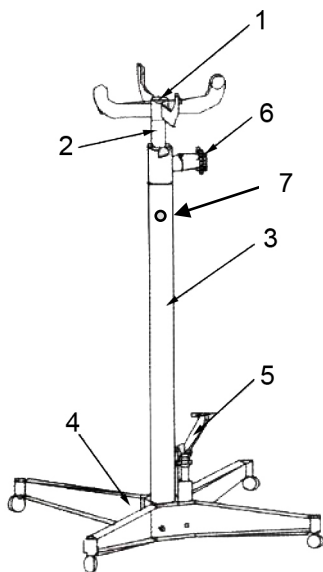
VIKTIGT!

- Överskrid aldrig högsta tillåtna last.
- Lastens tyngdpunkt ska placeras centrerad över lyftens tyngdpunkt.
- Säkra alltid lasten med säkerhetskedjan.
- Palla alltid lasten vid arbete under upplyft last.
- Kontrollera regelbundet att det finns tillräckligt mycket olja i hydraulsystemet.
- Sadeln ska vara i det nedre läget när lyften avlägsnas.
- Håll alla rörliga delar oljade.
- Lossa avluftningsskruven innan växellådslyften används.
- Låt avluftningsskruven vara åtdragen när växellådslyften inte används.
- Palla alltid upp upplyft last vid arbete.

TEKNISKA DATA

| | |
|-----------------------|-------------------------|
| Största tillåtna last | 500 kg |
| Max sadelhöjd | 1900 mm |
| Minsta sadelhöjd | 1100 mm |
| Sadelvinkel | 60° framåt 10° bakåt |
| Vikt | 37 kg |

BESKRIVNING



1. Sadel
2. Kolv
3. Cylinder
4. Hjulställ
5. Fotmanövrerad pump
6. Ratt
7. Avluftningsskruv

HANDHAVANDE

Detta är en kompakt, lätt och tålig hydraulisk lyft med långt slag. Produkten används för lyft, nedsänkning och transport av växellådor. Den är idealisk för reparationsarbeten i verkstad och garage. Växellådslyften kan användas med eller utan sadel.

Montering

1. Montera de fyra kullagrade hjulen på hjulställets fötter och dra åt skruvarna.
2. Skruva ihop hjulställets delar med tre skruvar.
3. Lossa cylinderns tre skruvar, placera cylindern på hjulstället och dra åt de tre skruvarna.
4. Placera handtagsringarna på cylindern och fäst dem med fyra skruvar.

5. Montera sadeln om den ska användas.
6. Dra åt samtliga skruvförband.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk!

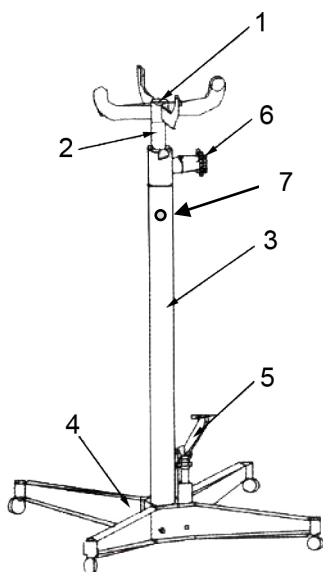
VIKTIG!

- Ikke overskrid maks. tillatt last.
- Lastens tyngdepunkt skal plasseres midt over jekkens tyngdepunkt.
- Sikre alltid lasten med sikkerhetskjedet.
- Støtt alltid lasten ved arbeid under oppløftet last.
- Kontroller regelmessig at det er tilstrekkelig mye olje i hydraulikksystemet.
- Sadelen skal være i den nedre posisjonen når jekken fjernes.
- Hold alle bevegelige deler oljet.
- Løsne lufteskruen før girksasseløfteren tas i bruk.
- La lufteskruen være strammet når girksasseløfteren ikke er i bruk.
- Støtt alltid oppløftet last ved arbeid.

TEKNISKE DATA

| | |
|-----------------------|-------------|
| Største tillatte last | 500 kg |
| Maks. sadelhøyde | 1900 mm |
| Minste sadelhøyde | 1100 mm |
| Sadelvinkel | 60° forover |
| | 10° bakover |
| Vekt | 37 kg |

BESKRIVELSE



1. Sadel
2. Stempel
3. Sylinder
4. Hjulstell
5. Fotmanøvrert pumpe
6. Vrider
7. Lufteskruer

BRUK

Dette er en kompakt, lett og robust hydraulisk jekk med langt slag. Produktet brukes til løfting, senking og transport av girksasser. Det er perfekt for reparasjonsarbeid i verksted og garasje. Girksassejekken kan brukes med eller uten sadel.

Montering

1. Monter de fire kulelagrede hjulene på hjulstellets føtter, og trekk til skruene.
2. Skru sammen hjulstellets deler med tre skruer.
3. Løsne de tre skruene på sylindere, plasser sylindere på hjulstellet og stram de tre skruene.
4. Plasser håndtakringene på sylindere, og fest dem med fire skruer.

5. Monter sadelen hvis den skal brukes.
6. Stram alle skrueforbindelsene.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

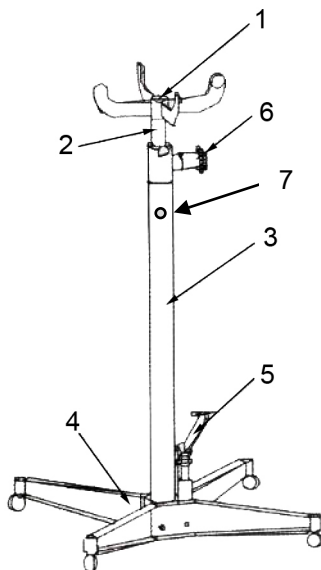
WAŻNE!

- Nigdy nie przekraczaj dopuszczalnego maksymalnego obciążenia.
- Punkt ciężkości ładunku powinien być umieszczony nad środkiem ciężkości podnośnika.
- Zawsze zabezpieczaj ładunek łańcuchem.
- Zawsze podpieraj ładunek podczas pracy.
- Regularnie sprawdzaj, czy w układzie hydraulicznym znajduje się dostateczna ilość oleju.
- Siodło powinno znajdować się w dolnym położeniu podczas odsuwania podnośnika.
- Wszystkie części ruchome powinny być zawsze dobrze naoliwione.
- Odkręć śrubę odpowietrzającą przed użyciem podnośnika.
- Gdy podnośnik nie jest używany, pozostaw śrubę odpowietrzającą dokręconą.
- Zawsze podpieraj ładunek podczas pracy.

DANE TECHNICZNE

| | |
|------------------------------------|------------------------------|
| Maksymalne dopuszczalne obciążenie | 500 kg |
| Maks. wysokość siodła | 1900 mm |
| Najmniejsza wysokość siodła | 1100 mm |
| Kąt ustawienia siodła | 60° do przodu 10° do tyłu |
| Masa | 37 kg |

OPIS



1. Siodło
2. Tłok
3. Cylinder
4. Stojak na kółkach
5. Pompa nożna
6. Pokrętło
7. Śruba odpowietrzająca

OBSŁUGA

Kompaktowy, lekki i wytrzymały podnośnik hydrauliczny z długim skokiem. Produkt służy do podnoszenia, opuszczania i transportu skrzyni biegów. Idealny do prac naprawczych w warsztacie lub garażu.

Podnośnik może pracować z kablem zasilającym lub bez niego.

Montaż

1. Przymocuj cztery kółka z łożyskami kulkowymi do nóg stojaka i dokręć śruby.
2. Skręć poszczególne elementy stojaka trzema śrubami.
3. Poluzuj trzy śruby cylindra, umieść cylinder na stojaku i dokręć trzy śruby.
4. Umieść pierścienie uchwytu na cylindrze i dokręć czterema śrubami.

5. Zamontuj siodło, jeśli ma być używane.
6. Dokręć wszystkie połączenia śrubowe.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Instruction manual carefully before use

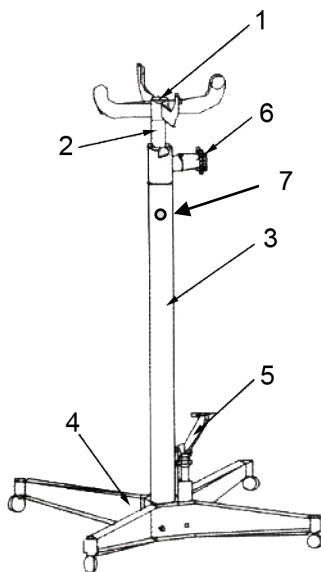
IMPORTANT:

- Never exceed the maximum permitted load.
- The load's centre of gravity must be centred above the jack's centre of gravity.
- Always secure the load with the safety chain.
- Always support the load when working under a raised load.
- Check regularly that there is sufficient oil in the hydraulic system.
- The saddle must be in the lower position when removing the jack.
- Keep all moving parts lubricated.
- Undo the bleed screw before using the gearbox jack.
- Tighten the bleed screw when the gearbox jack is not in use.
- Always support a raised load when working.

TECHNICAL DATA

| | |
|------------------------|-------------------------------|
| Maximum permitted load | 500 kg |
| Max. saddle height | 1,900 mm |
| Min. saddle height | 1,100 mm |
| Saddle angle | 60° forwards 10° backwards |
| Weight | 37 kg |

DESCRIPTION



1. Saddle
2. Piston
3. Cylinder
4. Wheel set
5. Foot-operated pump
6. Wheel
7. Bleed screw

USE

This is a compact, lightweight, durable hydraulic jack with a long stroke. The product is used for lifting, lowering and transporting transmissions. It is ideal for repair work in a workshop or garage. The transmission jack can be used with or without the saddle.

Installation

1. Install the four ball-bearing mounted wheels on wheel set's feet and tighten the screws.
2. Screw the parts of the wheel set together using three screws.
3. Undo the cylinder's three screws, place the cylinder on the wheel set and tighten the three screws.
4. Place the handle rings on the cylinder and secure them with four screws.

5. Fit the saddle if it is to be used.
6. Tighten all the screw connections.